

Coupon réponse | Answer sheet



Parcours D-Day



Une autre façon de découvrir Bayeux
Another way to discover Bayeux!

Circuit D-Day : Bayeux pendant la seconde Guerre mondiale
D-Day and wartime Bayeux trail
Circuit : 3.6 km | Durée : 1h15
Départ : Musée de la Bataille de Normandie

12	(41)	Les troupes britanniques débarquées à Gold Beach le 6 juin 1944 libèrent Bayeux le 7 juin. La Halle aux poissons, convertie en bain douches, assure le confort des Alliés. <i>British troops landed at Gold Beach on June 6, 1944 liberated Bayeux on June 7. The fish market, converted into</i>
11	(39)	Au départ des Allemands, le séminaire est converti en hôpital militaire où les victimes civiles sont soignées par une équipe médicale militaire, des volontaires et bénévoles. <i>When the Germans left, the seminary was converted into a military hospital where civilian victims were treated by a military medical team and volunteers.</i>
10	(38)	Ce monument est dédié aux déportés et fusillés, résistants de Bayeux et du Bessin. 39 noms encadrent un poème de Louis Aragon. <i>This monument is dedicated to the deported and shot, resistance fighters from Bayeux and Bessin. 39 names frame a poem by Louis Aragon.</i>
9	(37)	Les Allemands quittent Bayeux le 6 juin 1944, mais certains sont encore au poste de communication et se rendent après quelques tirs de l'unité de reconnaissance britannique. <i>The Germans left Bayeux on June 6, 1944, but some were still at the communications post and surrendered after some shots from the British reconnaissance unit.</i>
8	(36)	Le 23 juin 1944, apparaît La Renaissance du Bessin, un journal libre qui informe les populations civiles et diffuse les décrets et les communiqués sur les territoires libérés. <i>On June 23, 1944, La Renaissance du Bessin appeared, a free newspaper which informed the civilian populations and disseminated decrees and communiques in the liberated territories.</i>
7	(40)	Ce tag indique le Quartier général de la Northumbrian. Les deux T et le H correspondent aux rivières Tyne, Tees et Humber, région d'où étaient originaires les soldats de la 50 ^e division d'infanterie britannique. <i>This tag indicates the Northumbrian Headquarters. The two T's and the h's refer to the Tyne, Tees and Humber rivers, home region of the soldiers of the British 50th Infantry Division.</i>
6	(35)	Cet hôtel est réquisitionné par les troupes allemandes d'occupation pour en faire un lieu de détente, soldatenheim (foyer du soldat), proche du théâtre et du cinéma Le Moder. <i>This hotel was requisitioned by the German occupation troops to make it a place of relaxation, soldatenheim (military home), close to the theater and the cinema Le Moder.</i>
5	(34)	Place traditionnelle du marché, les Bayeusains s'y rassemblent à la Libération, dès juin 1944, pour écouter les informations transmises par les camions équipés pour la BBC. <i>A traditional market place, the Bayeusains gathered there at the Liberation, in June 1944, to listen to the information transmitted by the trucks equipped for the BBC.</i>
4	(33)	Anciennement place du château, elle prend le nom de place de Gaulle suite à la venue de Charles de Gaulle le 14 juin 1944 où il y prononcera un discours. <i>Formerly the place du Château, it took the name of place de Gaulle following the arrival of Charles de Gaulle on June 14, 1944 where he would deliver a speech.</i>
3	(32)	Le Mémorial et le cimetière du Commonwealth rappellent le sacrifice de milliers de jeunes gens pour libérer l'Europe du fascisme. <i>The Commonwealth Memorial and Cemetery commemorate the sacrifice of thousands of young people to free Europe from fascism.</i>
2	(31)	Robert Capa, reporter, débarque le 6 juin 1944 et photographie pour le magazine américain Life. Derrière cette stèle, un lieu de mémoire pour les reporters tués depuis 1944. <i>Robert Capa, reporter, landed on June 6, 1944 and photographed for the American magazine Life. Behind this stèle, a place of memory for reporters killed since 1944.</i>
1	(58)	Pour acheminer les troupes et le matériel, une route contournant la ville de Bayeux est construite par les britanniques. Le by-pass est opérationnel le 24 juin 1944. <i>To transport troops and equipment, a road bypassing the town of Bayeux was built by the British. The bypass was operational on June 24, 1944.</i>

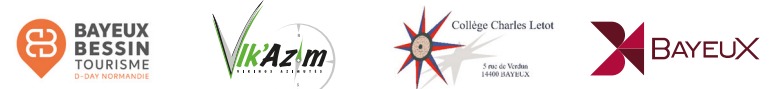
➔ **Mode d'emploi**
Instructions

- 1 **Rendez-vous au point de départ (le triangle sur la carte)**
Go to the starting point (the triangle on the map)
- 2 **Parcourez le circuit dans l'ordre des balises**
Follow the trail in the order of the markers
- 3 **Poinçonnez votre carte à chaque balise trouvée**
Punch a hole in your card when you find each marker
- 4 **Vérifiez vos poinçons avec le coupon réponse au dos de la carte**
Check you've punched correctly using the answer sheet on the back of the card

➔ **Remarques**
Please note

Soyez prudents, respectez le code de la route <i>Be careful, and follow road traffic rules</i>	Profitez du parcours en observant tous les détails du territoire <i>Use the trail to notice lots of details about the town</i>	Soyez respectueux de la nature et des espaces privés <i>Respect nature and private areas</i>	Ne jetez rien sur la voie publique <i>Do not throw litter</i>

Retrouvez toutes les informations sur lebajo.bayeux.fr



Parcours DDAY - Bayeux dans la guerre
Longueur 3.6km/ Durée approx 1h

△ Départ

1. 58 Lampadaire
2. 31 Lampadaire
3. 32 Angle de la clôture
4. 33 Borne vieux Bayeux
5. 34 Bâtiment
6. 35 Clôture
7. 40 Bâtiment
8. 36 Poteau arrêt de Bus
9. 37 Bâtiment
10. 38 Mur gauche de l'escalier
11. 39 Mur à droite du porche
12. 41 Borne vieux Bayeux

○ Arrivée

